

新制司法特考法學英文考情介紹 (下): 題型破解與題答解析

	<p>主筆人：文政大</p> <p>本單元因應100年新制，新增法學英文一科而開闢，主筆人文政大老師曾留學美國，專業橫跨外交、法律與政治學，並同時具有學術與實務經驗，對教學充滿熱忱。希藉由文政大老師的背景知識，帶領考生們贏得滿意高分。</p> <p>◎最新開課日，請點閱高點法律網 lawyer.get.com.tw/</p>
---	---

〈目次〉

- 壹、前言
- 貳、題型概述
- 參、試題內容
- 肆、題答解析
- 伍、結語

壹、前言

本文是「新制司法特考法學英文考情介紹」的續篇。在上次文章中，筆者簡要介紹法學英文的科目概況、命題方向與準備方法。本文將以考選部公布之法學英文模擬試題為依據，進一步分析司法預試「法學英文」一科可能出現的題型與內容，並提供具體的題答與技巧，作為同學準備法學英文此一新興考科的依據。

貳、題型概述

就題型而言，模擬預試「法學英文」試題共計十五題，筆者依其命題形式將考題分為「字彙選擇」、「文義測驗」與「案例操作」三類(註1)。



- 一、第一類「字彙選擇」係指考題提供兩至三行之文字敘述，要求考生依據此一敘述選出適當的字彙填入。具體考題如下題所示：

In a civil lawsuit, what formal document the plaintiff first bring into the court to set out the basic facts and legal reasons ?
(A)summary judgment
(B)deposition
(C)complaint
(D)indictment

《模擬預試考題 138》

此一考題的目的在測試同學對於英文法律字彙的掌握能力，若類比為同學較熟悉的一般英文測驗，則此題型相當於字彙或克漏字（cloze）測驗。

- 二、第二類「文義測驗」則指考題擷取英美法判決判例之段落（約五至六行），要求考生從該段敘述中選出符合或錯誤的選項。考題型態如下所示：

The constitution is either a superior paramount law, unchangeable by ordinary means, or it is on a level with ordinary legislative acts, and, like other acts, is alterable when the legislature shall please to alter it. If the former part of the alternative be true, then a legislative act contrary to the constitution is not law; if the latter part be true, then written constitutions are absurd attempts, on the part of the people, to limit a power in its own nature illimitable.
Which of the following most correctly describe the essence of the aforementioned statement ?
(A)Any legislation repugnant to the written constitution must be invalidated.
(B)The judiciary, not the legislature, has the authority to review the constitutionality of legislative acts.
(C)The attempt to enact a written constitution is absurd.
(D)The legislature should have power to revise and amend the constitution.

《模擬預試考題145》

此類型考題在測試考生能否閱讀專業的法律文件，這些文件可能包括判決書、學者評析與新聞專題等。由於牽涉閱讀能力，因此若類比於一般英文考試，此類考題相當於短篇閱讀測驗（comprehensive）題型。

- 三、最後則是「案例操作」的進階應用題型。此類題目乃透過設定一個虛擬的情境，要求同學依據該情境提供之事實資訊，結合基本的法律概念而做出適當的選項判斷，例如：

A police officer who followed dog running loose in violation of ordinance to house where plaintiff was sitting in car parked at curb and arrested plaintiff not for violation of the dog leash ordinance but for refusing to produce her driver's license. Plaintiff sued for ①false imprisonment; ②assault & battery; ③mental distress and ④negligence against the police officer. What cause of



actions the plaintiff may succeed ?

(A)①②③

(B)①③④

(C)①②③④

(D)None

《模擬預試考題141》

此類型相對於其他類型難度較高，且在其他英文測驗中不會出現，因為考生面對此類考題時，除了必須讀懂題目中出現的法律字彙，更必須能掌握與考題相關的法律概念方能取得分數。

所幸前述三種題型在模擬考題中的比重有明顯落差。同學較熟悉且較容易掌握的「字彙測驗」與「文意測驗」即占了十三題，幾乎超過整體考題的 85% 以上；相對於同學較不熟悉「案例操作」，僅兩題出現於模擬試題當中，亦即占考題不到 15%。因此同學可以得知，法學英文雖然是一個全新的考科，但並非無法掌握的分數，關鍵在於是否能透過適當的引導與教材選用，**熟悉考試題型、掌握作答技巧，以及認識核心的法律英文字彙。**

關於其他考題的題型分布，請讀者自行參見附表，以便掌握模擬試題的全貌。

參、命題內容

考選部提供的命題大綱將法學英文依據法科類別區分為「契約(contract)」、「侵權(torts)」、「憲法(constitutional law)」、「公司與證交(corporations and securities regulation)」、「刑法(criminal law)」、「民訴(civil procedure)」與「刑訴(criminal procedure)」等七類，然而這些類別並未平均出現於模擬考題當中。例如此次模擬考並未出現「契約」、「公司與證交」兩類題目，然而「憲法」類別之考題則出現八題，已超過整體考題之 50%。剩下的七題則主要包括刑法兩題、侵權兩題，以及民、刑訴訟法三題。

雖然未來考題並不排除命題比重上的調整，然而以國內各大學法律系普遍偏重美國憲法、英美侵權法與英美契約法的課程安排情況(註 2)來看，這些議題未來仍可能做為法學英文命題的核心。

肆、題答解析

為了使同學更熟悉法學英文的命題方式與答題技巧，以下筆者即透過實際解題的方式，分別討論前述三種題型的答題方法。

一、字彙選擇



138. In a civil lawsuit, what formal document the plaintiff first bring into the court to set out the basic facts and legal reasons ?
- (A) summary judgment
 - (B) deposition
 - (C) complaint
 - (D) indictment

面對此一題目時，同學須先理解題意，再從下方字彙當中選出符合題意要求的答案。

本題題意為「在民事案件中，由原告律師首度遞交，用以陳述基本事實與法律論理的正式文件為何？」從題目之陳述須注意的資訊包括「正式文件」、「首度遞交」與「陳述基本事實與法律論理」，而透過這些關鍵資訊，考生不難得出此一正式文件就是「訴狀」。

因此接下來應該尋找符合「訴狀」意涵的選項。(A)為判決摘要；(B)為處分書；(C)為訴狀；(D)則為起訴書。是以本題答案應選(C)訴狀。

同學由此題目不難看出本題型的目的在測試考生的字彙能力，而題目並未出現困難的文法與長篇段落。因此字彙的掌握就是取得分數的不二法門。

二、文意測驗

145. The constitution is either a superior paramount law, unchangeable by ordinary means, or it is on a level with ordinary legislative acts, and, like other acts, is alterable when the legislature shall please to alter it. If the former part of the alternative be true, then a legislative act contrary to the constitution is not law; if the latter part be true, then written constitutions are absurd attempts, on the part of the people, to limit a power in its own nature illimitable.
- Which of the following most correctly describe the essence of the aforementioned statement ?
- (A) Any legislation repugnant to the written constitution must be invalidated.
 - (B) The judiciary, not the legislature, has the authority to review the constitutionality of legislative acts.
 - (C) The attempt to enact a written constitution is absurd.
 - (D) The legislature should have power to revise and amend the constitution.

本題先提供一段文字，並要求同學找出合乎(most correctly describe)該段文字基本精神(essence)之敘述：「Which of the following most correctly describe the essence of the aforementioned statement ? 」是以掌握前段文字的基本精神為取得該題分數的關鍵。

同學應先理解本段文字的基本精神隨在論述憲法與修憲方法的差異性：[The



constitution is either a superior paramount law..., or.....to alter it.] 後段則為對兩種憲法的進一步描述：「若前項(the former part of alternative)為真(is true)，則任何與憲法牴觸(contrary to the constitution)的立法行動(legislative act)都不能成為法律；若後段(the latter part)為真，則成文憲法(written constitution)成為一種荒謬的嘗試(the absurd attempts)，用來限制(limit)本質上即無法被限制(in its own nature illimitable)的力量。

故正確選項必須不超過該段文字所揭示的概念範圍，且與前段敘述密切相關。(A)敘述為「任何與成文憲法牴觸(repugnant)的立法應為無效(invalidated)」；(B)敘述為「司法(judiciary)而非立法機構(legislature)有權審查法案的合憲性(constitutionality)」；(C)敘述為「使成文憲法生效(to enact a written constitution)是一種荒謬(absurd)的嘗試」；(D)則指「立法機關(legislature)應擁有修憲(revise and amend the constitution)的權力」。在四個選項中，僅有選項(A)之敘述涵蓋於該段文字且符合該段文意。

三、案例操作

141. A police officer who followed a dog running loose in violation of ordinance to house where plaintiff was sitting in car parked at curb and arrested plaintiff not for violation of the dog leash ordinance but for refusing to produce her driver's license. Plaintiff sued for ① false imprisonment; ② assault & battery; ③ mental distress and ④ negligence against the police officer. What cause of actions the plaintiff may succeed?

(A)①②③
(B)①③④
(C)①②③④
(D)None

此類題目提供一個虛擬案例，並由考生決定哪一個選項是合乎案例事實資訊之選項。因此同學必須先能掌握題目所提供的案例線索。

本題所描述的案例為：「一名警察以主人未為家犬繫狗鍊之行為違反秩序條例為由，追捕一頭未繫有狗鍊的狗，而抵達某一房舍。狗主當時坐在停放於路邊的車子裡，並受到警察逮捕。警察逮捕該人的理由並非依據該條例，而係依據該人拒絕出示駕照。」狗主因此提起對該員警之訴訟，控告警察涉嫌①不法限制行動自由(false imprisonment)；②傷害與重傷害(assault & battery)；③精神損害(mental distress) 與④過失行為(negligence)。

本題的題目是「原告前述四項主張可能成功？」根據文意判斷，原告的主張①不法限制行動自由乃依據「逮捕」的事實構成；而逮捕過程可能導致



對原告的身體侵害發生，因此也可能構成主張②傷害與重傷害。另由於英美侵權行為法除損害填補的主張外，尚可另外主張精神損害賠償與過失，因此原告的四項主張皆可能成立，故本題應選(C)。

伍、結語

本文的目的在提供即將面對新制司法考試的同學一個具體的應考方向與架構。檢視模擬預試考題，有助於同學理解法學英文的考題類型、方向與核心範圍。三種考題類型：字彙選擇、文意測驗與案例操作都在考驗考生的字彙能力、閱讀程度與法律背景知識，並要求同學在短時間內有效率地作答，方能取得理想分數。惟掌握資訊之餘，同學仍須仰賴適當的課程與教材，方能有效率地獲得理想成績。

【注釋】

註 1：此分類為筆者參考考選部提供之命題大綱、考科目標與其他相關會議資料，並分析模擬考題而建立。

註 2：例如台大、政大與東吳除英美法導論之外，尚另外開設「美國憲法」、「英美侵權行為法」與「英美契約法」等專題課程，而刑法與訴訟法等類別則未有此類課程的開設。



附件：司法預試「法學英文模擬試題」題型與命題範圍分布表

題號	類型	命題範圍
136	文義測驗	憲 法
137	字彙選擇	憲 法
138	字彙選擇	民 訴
139	文義測驗	憲 法
140	文義測驗	憲 法
141	案例操作	侵權法
142	文義測驗	憲 法
143	字彙選擇	刑 法
144	案例操作	侵權法
145	文義測驗	憲 法
146	字彙選擇	憲 法
147	文義測驗	刑 法
148	文義測驗	憲 法
149	字彙選擇	刑 訴
150	字彙選擇	民 訴

